

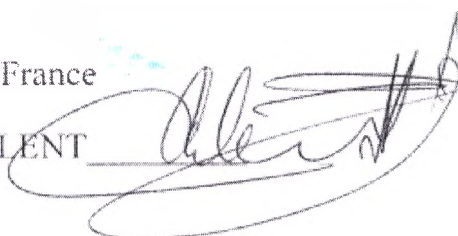
FACE A FACE
PARIS
WOOW

"APPROVE"

ARCHITECTURES SAS, France

The President, Pascal JAULENT

Thursday 16th April, 2015



**Instruction for Use
of frames for vision correction spectacles (optical frames)**

1. PURPOSE: Metal, plastic, combined, semi-rimless frames for vision correction spectacles (optical frames) with transportation demo-lens made by the company ARCHITECTURES SAS are designed for fixation of spectacle lenses and proper positioning of lenses relative to eyes.

2. BASIC TECHNICAL CHARACTERISTICS AND DESIGN

Optical frames consist of the frame, temples, nose pads and hinges. Hinges may be simple and spring.

Optical frames are characterized by three (3) major geometric parameters: width (a), width of a bridge (b), and length of temple to the curvature (L). Dimensions used for frames made by ARCHITECTURES SAS company are listed in the Table:

Мок

FACE A FACE

PARIS

WOOW

Optical frames		Distance between vertical tangents to the facet rim gutter (a).	Minimal distance between vertical tangents to the base of the facet rims gutter (b).	Length of temple from the hinge axis to the beginning of the curvature (L), mm	Frame weight without lenses, g
Metal optical frames	Men	51±0,2 mm	17±0,2 mm	110±1,0	19.0±1,0
	Women	50±0,2 mm	16±0,2 mm	90±1,0	19.0±1,0
	Unisex	51±0,2 mm	17±0,2 mm	110±1,0	19.0±1,0
Plastic optical frames	Men	57±0,2 mm	15±0,2 mm	110±1,0	20.5±1,0
	Women	55±0,2 mm	16±0,2 mm	90±1,0	20.2±1,0
	Unisex	57±0,2 mm	18±0,2 mm	110±1,0	20.4±1,0
Combined optical frames	Men	57±0,2 mm	19±0,2 mm	110±1,0	19.9±1,0
	Men	55±0,2 mm	19±0,2 mm	110±1,0	19.9±1,0
	Women	50±0,2 mm	18±0,2 mm	90±1,0	19.4±1,0
	Unisex	52±0,2 mm	18±0,2 mm	110±1,0	19.8±1,0
Semi-rimless optical frames	Men	52±0,2 mm	17±0,2 mm	110±1,0	19.0±1,0
	Women	50±0,2 mm	18±0,2 mm	90±1,0	19.0±1,0
	Unisex	52±0,2 mm	18±0,2 mm	110±1,0	19.0±1,0

The surface of the frames shall not bear sharp edges and burrs, cavities, scratches, bubbles, cuts of solder visible by unarmed eye.

Temples should turn around the axis smoothly and without adhesion when moving.

Decoration is not used.

Decorative coatings – acrylic varnish from methylmethacrylate with butylakrilat and vinyl monomer-styrene.

The spectacle frames are subject to ISO EN 12870.

Ch

FACE A FACE

PARIS

WOOW

Optical frame are selected with the account for anthropometric data of the patient.

3. CONTRAINDICATIONS TO USE

The following may be considered to be contraindication to use:

- Individual intolerability of vision correction when wearing spectacles;
- Impossibility of vision correction when wearing spectacles.

4. MATERIALS APPLIED

The frames are made of materials which cannot cause irritation, allergic or toxic reactions in the course of their use when contacting human skin.

Plastic frames are produced from cellulose acetate (Parade 209389).

Metal frames are produced from:

copper-nickel alloys (Monel KA 500)

temple tips- from cellulose acetate (Parade 209389)

and nose pads - from silicone LSR50 shore.

Combined frames are produced from:

copper-nickel alloys (Monel KA 500) and Aluminium alloy AG4MC (5086)

temple - cellulose acetate (Parade 209389)

and nose pads - silicone LSR50 shore.

Semi-rimless frames are made of:

copper-nickel alloys (Monel KA 500)

temple tips - cellulose acetate (Parade 209389)

and nose pads – silicone LSR50 shore and fixing thread is of nylon polymer Nylon.

Transportation demo-lenses are made of acryl Polycryl Clear.

The materials comply with requirements of biological safety.

5. LABELING

Optical frames made by the company ARCHITECTURES SAS are labeled on the temples. The right side bears the name of the manufacturer. The left side bears the label stating technical parameters: horizontal width of the lens to be set (a); width of the bridge (b); full length of the temple; code or name of the model; code of the color or coating.

FACE A FACE

PARIS

WOOW

6. PRE-OPERATION: optical frame, after the insertion of the lenses, should not lose the initial shape. Rims must be symmetrical. Chips, scratches, and gaps between the spectacle lenses and rims of the frame, as well as other defects of the spectacles' assembly are intolerable.

Spectacle lenses inserted in the frame should not be displaced and fall out of the frame under usual conditions of the spectacles' usage.

7. RULES OF STORAGE AND USE:

- Significant mechanical effort should not be applied to the frame;
- Frame should be kept in a case or in other packing which can protect the frame from mechanical damage;

Full average service life of the frame is not less than three (3) years.

Storage conditions: in warmed premises, at the ambient temperature from $+5^{\circ}\text{C}$ to $+50^{\circ}\text{C}$ and relative air humidity of 80%.

During the storage, effect of aggressive substances (acids or alkali) and organic solvents or their vapors should be avoided.

8. USAGE CONDITIONS

Optical frames can be used in all climatic zones at any time of a day.

9. PRECAUTIONS FOR USE

Using the optical frames, one should be cautious when engaging in sports and doing works suggesting sharp head movements, bending, jumps, and shocks.

10. POSSIBLE SIDE EFFECTS WHEN USING

No side effects related to the use of these optical frames have been found.

11. INFORMATION ON POSSIBLE EFFECT OF USE OF THE FRAMES ON THE ABILITY TO DRIVE VEHICLES OR OPERATE MECHANISMS

For drivers having vision problems, optical frames provide the possibility of driving transportation means and operating mechanisms (when optical frame are used as part of spectacles).

FACE A FACE
— PARIS —
WOOW

12. STERILITY

Not sterile.

13. MAINTENANCE AND REPAIR

Optical frames must be repaired in special laboratories which have a license for manufacturing, maintenance and repair of frames.

14. WARRANTY

Shelf life of the frames: for plastic and combined, semi-rimless frames- 5 years; for metal frames - 10 years.

The full service life of the frames is at least three (3) years, with the number of swings of temples not more than 30 000.

15. TRANSPORTATION

Transportation of optical frames can be carried out by all types of transport in the sheltered vehicles in accordance with rules of cargo transportation effective for the given type of transport.

16. UTILIZATION

Optical frames are subject to disposal as household wastes

ARCHITECTURES SAS, France

The President, Pascal JAULENT


ARCHITECTURES
SAS au capital de 2 100 000 €
ZA CAP 18 - Case postale 132
189 rue d'Aubervilliers - 75018 PARIS
RCS Paris B 400 729 588 - APE 3250 B
(tel 33(0)1 56 33 34 35 - Fax 33(0)1 56 33 20 06)

«УТВЕРЖДАЮ»

Компания «АРШИТЕКТЮР» САС
(ARCHITECTURES SAS), Франция

Президент, Паскаль Жолан ____/подпись/____

Четверг, 16 апреля 2015 г.

ИНСТРУКЦИЯ

по применению оправ коррегирующих очков

1. НАЗНАЧЕНИЕ: Оправы коррегирующих очков металлические, пластмассовые, комбинированные, полуободковые с транспортировочными вставками производства фирмы «АРШИТЕКТЮР» САС (ARCHITECTURES SAS), Франция предназначены для фиксации очковых линз и правильного положения линз относительно глаз.

2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОНСТРУКЦИЯ

Оправы коррегирующих очков состоят из рамки, заушников, носовых упоров, шарниров. Шарниры могут быть простыми и пружинными.

Оправы коррегирующих очков характеризуются 3 основными геометрическими параметрами: шириной (a), шириной мостика (b) и полной длиной заушников до изгиба (L).

Применяемые для оправ компании «АРШИТЕКТЮР» САС (ARCHITECTURES SAS) размеры приведены в таблице:

Оправы коррегирующих очков		Расстояние между вертикальными касательными к фацетной канавке ободка (a).	Минимальное расстояние между вертикальными касательными к основанию фацетной канавки ободков (b).	Длина заушника от оси шарнира до начала изгиба (L), мм	Масса оправы без линз, грамм
Оправы коррегирующих очков металлические	мужские	51±0,2 mm	17±0,2 mm	110±1,0	19.0±1,0
	женские	50±0,2 mm	16±0,2 mm	90±1,0	19.0±1,0
	унисекс	51±0,2 mm	17±0,2 mm	110±1,0	19.0±1,0
Оправы коррегирующих очков	мужские	57±0,2 mm	15±0,2 mm	110±1,0	20.5±1,0
	женские	55±0,2 mm	16±0,2 mm	90±1,0	20.2±1,0
	унисекс	57±0,2 mm	18±0,2 mm	110±1,0	20.4±1,0

Акционерное общество упрощенного типа «Аршилектюр», с уставным капиталом в 2 160 000 евро – адрес: 75018 Париж – Ворота 38 –ул. д'Обервилье, аллея А, д. 189, промзона CAP 18 – тел. +33 1 56 33 34 35 – факс + 33 1 56 33 34 39 – № в Реестре коммерческих компаний и организаций Парижа В 400 729 588 – ИНН: FR 70 400 729 588

Пластмассовые					
Оправы	мужские	57±0,2 mm	19±0,2 mm	110±1,0	19.9±1,0
корректирующих	мужские	55±0,2 mm	19±0,2 mm	110±1,0	19.9±1,0
очков	женские	50±0,2 mm	18±0,2 mm	90±1,0	19.4±1,0
комбинированные	унисекс	52±0,2 mm	18±0,2 mm	110±1,0	19.8±1,0
Оправы	мужские	52±0,2 mm	17±0,2 mm	110±1,0	19.0±1,0
корректирующих	женские	50±0,2 mm	18±0,2 mm	90±1,0	19.0±1,0
очков	унисекс	52±0,2 mm	18±0,2 mm	110±1,0	19.0±1,0
полубоковые					

На поверхности оправ не должно быть острых кромок и заусенцев, видимых невооруженным глазом раковин, царапин, пузырей, наплывов припоя.

Заушники должны поворачиваться на оси плавно, без заеданий.

Декоративная отделка не используется.

Декоративное покрытие – акриловый лак из метилметакрилата с бутилакрилатом и виниловым мономером – стиролом.

Оправы корректирующих очков соответствуют нормам: ISO EN 12870

Оправы корректирующих очков подбираются с учётом антропометрических данных пациента.

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯМИ К ПРИМЕНЕНИЮ можно считать:

- индивидуальная непереносимость коррекции зрения при ношении очков;
- невозможность коррекции зрения при ношении очков.

4. ПРИМЕНЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Оправы изготовлены из материалов, которые не могут вызвать раздражение, аллергические или токсические реакции в процессе их эксплуатации при контакте с кожей человека.

Пластмассовые оправы произведены из ацетата целлюлозы Parade 209389.

Металлические оправы произведены из:

медно- никелевых сплавов (монеля КА 500)

наконечники заушников из ацетата целлюлозы Parade 209389

носоупоры из силикона LSR50 shore.

Комбинированные оправы произведены из:

медно- никелевых сплавов (монеля КА 500) и сплава алюминия AG4MC(5086)
защитные накладки из ацетата целлюлозы Parade 209389
носоупоры из силикона LSR50 shore.

Полуободковые оправы произведены из:
медно- никелевых сплавов (монеля КА 500)
наконечники заушников из ацетата целлюлозы Parade 209389
носоупоры из силикона LSR50 shore
крепёжная леска из нейлонового полимера Нилор.

Транспортировочные вставки произведены из акрила Polycryl Clear.
Материалы соответствуют требованиям биологической безопасности.

5. МАРКИРОВКА

Оправы корректирующих очков фирмы «АРШИТЕКТЮР» САС (ARCHITECTURES SAS), Франция имеют маркировку на заушниках. На правом заушнике наименование производителя. На левом заушнике технические параметры: горизонтальная ширина устанавливаемой линзы (а), ширина мостика (b) и полная длина заушников; шифр или наименование модели; код цвета или покрытия.

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ

Очковая оправа после вставки в неё линз не должна терять первоначальной формы. Ободки должны быть симметричны. Сколы, царапины, зазоры между очковыми линзами и ободками рамки оправы, а также другие дефекты сборки очков не допускаются.

Очковые линзы, вставленные в оправу, не должны смещаться и выпадать из световых проёмов оправы при нормальной эксплуатации очков.

7. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- не допускается прикладывать к оправе значительные механические усилия;
- оправу следует хранить в футляре либо в иной упаковке, исключающей возможность механического повреждения;
- полный средний срок службы оправы не менее 3 лет.
- условия хранения: в отапливаемых хранилищах при температуре окружающей среды от + 5°C до + 50°C, относительной влажности воздуха 80%.

- во время хранения не допускается воздействие агрессивных веществ (кислот, щелочей) и органических растворителей или их паров.

8. УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Оправы корригирующих очков применяются во всех климатических зонах, в любое время суток.

9. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ

При применении оправ очковых следует соблюдать осторожность при занятиях спортом и производстве работ, предполагающих резкие движения головой, наклоны, прыжки и удары.

10. ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ

Побочных действий при использовании медицинского изделия не выявлено.

11. СВЕДЕНИЯ О ВОЗМОЖНОМ ВЛИЯНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОПРАВ НА СПОСОБНОСТЬ УПРАВЛЯТЬ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ, МЕХАНИЗМАМИ

Водителям, имеющим проблемы со зрением, оправы корригирующих очков обеспечивают возможность управления транспортными средствами и механизмами (при изготовлении из оправ корригирующих очков).

12. СТЕРИЛЬНОСТЬ

Нестерильно.

13. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ

Оправы корригирующих очков должны ремонтироваться в специальных лабораториях, имеющих лицензию на производство, техническое обслуживание и ремонт.

14. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Срок хранения оправ: пластмассовых и комбинированных – 5 лет; металлических – 10 лет.

Полный срок службы оправ – не менее 3 лет при количестве качаний заушника не более 30000.

15. ТРАНСПОРТИРОВКА

/Логотип ФАС А ФАС Париж ВАУ/

Транспортировка оправ корректирующих очков производится всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данной виде транспорта.

16. УТИЛИЗАЦИЯ

Оправы корректирующих очков подлежат утилизации наравне с бытовыми отходами

Компания «АРШИТЕКТЮР» САС (ARCHITECTURES SAS), Франция

Президент, Паскаль Жолан

/подпись/

Штамп:

Акционерное общество упрощенного типа «Архитектюр»

с уставным капиталом в 2 160 000 евро

75018 Париж – ул. д`Обервилье, д. 189, промзона CAP 18, п/я 132

*№ в Реестре коммерческих компаний и организаций Парижа В 400 729 588 – APE 3250 В
тел. +33(0) 1 56 33 34 35 – факс + 33(0) 1 56 33 20 08*

Переводчик:

Филипп Н.А.

Российская Федерация, город Москва.

Двадцать девятого апреля две тысячи пятнадцатого года

Я, Куркина Наталья Александровна, временно исполняющий обязанности нотариуса Демидовой Наталии Владимировны, города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Буриной Наталией Алексеевной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 2 2971

Взыскано по тарифу: 100 руб

ВРИО нотариуса:



Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 10 (десять) листов ВРИО нотариуса:

Куркина

Город Москва

Двадцать девятого апреля две тысячи пятнадцатого года

Я Куркина Наталья Александровна, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Демидовой Наталии Владимировны, свидетельствую подлинность этой копии документа. В последнем подчистки, приписки, зачеркнутых слов и иных неоговоренных изменений каких-либо особенностей нет.

Мною, лицу, ответственному за совершением нотариального действия, разъяснено, что при наличии подлинности копии документа не подтверждается законность совершения действия и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре за № 2-2973
Взыскано по тарифу: 100 руб
ВРИО нотариуса:



Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 10 (десять) листов.

К. И. С. Нотариус *Куркина*